

Criança e Adolescent Survey of Experience - versão criança (CASE)

Portuguese Translation

Nome:	Data de nascimento:
-------	---------------------

Este questionário faz perguntas sobre acontecimentos que as pessoas podem achar que são maus ou perturbadores, mas também faz perguntas sobre acontecimentos que podem ser considerados bons ou agradáveis. Se nos ÚLTIMOS 12 MESES TE ACONTECEU algum destes acontecimentos, preenche o círculo que se encontra abaixo da palavra "SIM". Também deves preencher um círculo para indicar até que ponto esse acontecimento foi BOM ou MAU para ti. Se isso não te aconteceu a ti, preenche o círculo abaixo da palavra "NÃO" e passa à questão seguinte. Se te enganares, coloca uma cruz por cima da resposta errada, e assinala a resposta correcta.

Lembrar: Também deves preencher um círculo para indicar até que ponto esse acontecimento foi BOM ou MAU para ti Escreve a data 12 meses atrás: _____ Nos últimos 12 meses	Sim	Não	Muito Bom	Bastante Bom	Um Pouco Bom	Um Pouco Mau	Bastante Mau	Muito Mau
1. Mudámos de casa	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
2. Eu (ou a minha equipa) ganhámos um prémio, uma distinção ou um concurso (ex. escola, desporto, música, dança)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
3. A minha mãe e/ou o meu pai dormiram fora de casa (ex. hospital, férias, trabalho)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
4. Arranjei um novo(a) namorado(a)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
5. O meu pai e/ou a minha mãe mudaram de emprego	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
6. Alguém especial para mim (que não é da minha família) foi morar para longe	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
7. Alguém da minha família ficou bastante doente ou ferido	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
8. O meu pai e/ou a minha mãe souberam que iam ter um bebé ou tiveram um bebé	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
9. Os meus pais tiveram que falar com o director da minha escola	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
10. Eu dormi fora de casa (ex. acampamento, viagem, hospital)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
11. Alguém veio viver com a nossa família	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
12. Eu fui gozado, posto de parte ou agredido física ou verbalmente por outros miúdos	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
13. O meu animal de estimação morreu, ficou doente, perdeu-se ou ficou ferido	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
14. Eu tive uma grande zanga com alguém da nossa família	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
15. Eu estive bastante doente ou ferido	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
16. Os meus pais separam-se	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
17. Eu saí-me bem num teste ou num exame importante	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
18. O meu pai e/ou a minha mãe ficaram desempregados	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
19. Eu terminei o namoro com a(o) meu/minha namorado(a)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Criança e Adolescent Survey of Experience - versão criança (CASE)

Portuguese Translation

Nome:			Data de nascimento:							
Escreve a data 12 meses atrás: _____ Nos últimos 12 meses			Sim	Não	Muito Bom	Bastante Bom	Um Pouco Bom	Um Pouco Mau	Bastante Mau	Muito Mau
20. Eu tive uma grande zanga com alguém especial para mim (que não é da minha família)			☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
21. Eu fiz um(a) amigo(a) novo(a) especial			☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
22. Eu vi acontecer uma coisa má (ex. um acidente de carro, alguém ser roubado)			☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
23. Eu mudei de escola			☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
24. Alguém da minha família morreu			☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
25. Pessoas da minha família tiveram uma grande zanga ou discussão (que não foi comigo)			☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
26. A minha mãe casou-se, ficou noiva ou começou a namorar com outra pessoa			☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
27. Alguém assaltou a minha casa			☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
28. Alguém da minha família saiu de casa			☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
29. Eu estive envolvido numa luta (não com pessoas da minha família)			☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
30. Eu saí-me mal num teste ou exame importante			☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
31. Alguém especial para mim morreu (que não é meu familiar)			☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
32. Eu fui escolhido para ser delegado da turma, representante dos alunos ou capitão de equipa			☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
33. Um professor ralhou muito comigo ou castigou-me seriamente			☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
34. Eu comecei uma nova actividade, desporto ou passatempo			☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
35. Eu soube que iria ter que repetir um ano na escola			☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
36. Alguém especial para mim (que não é da minha família) esteve bastante doente ou ferido			☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
37. O meu pai casou-se, ficou noivo ou começou a namorar com outra pessoa			☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
38. Fiz uma viagem de férias especial (ex. pela Europa, para outro continente)			☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Outros acontecimentos perturbadores ou bons (por favor, faz uma lista):										
39.			☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
40.			☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐